

Distr.
GENERAL

S/1994/80
25 January 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В АБХАЗИИ, ГРУЗИЯ

1. В резолюции 881 (1993), принятой 4 ноября 1993 года, Совет Безопасности одобрил сохранение присутствия небольшой по составу Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) до 31 января 1994 года со следующим временным мандатом:

а) поддерживать контакты с обеими сторонами в конфликте и с военными контингентами Российской Федерации;

б) наблюдать за ситуацией и представлять доклады в Центральные учреждения с уделением особого внимания любым событиям в связи с предпринимаемыми Организацией Объединенных Наций усилиями по содействию всеобъемлющему политическому урегулированию.

2. Совет также постановил не продлевать мандат МООННГ после 31 января 1994 года, если Генеральный секретарь не сообщит Совету о значительном прогрессе, достигнутом в осуществлении мер, направленных на достижение прочного мира, или что такое продление мандата будет служить целям осуществления мирного процесса. Совет также просил меня, в частности, представить к концу января 1994 года доклад о деятельности МООННГ.

3. В своем письме от 16 декабря 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/26901) я сообщил, что подписанный сторонами в конфликте 1 декабря 1993 года в Женеве Меморандум о понимании свидетельствует об обнадеживающем прогрессе в направлении установления в регионе прочного мира. Я просил Совет наделить меня на случай необходимости полномочиями на размещение дополнительно до 50 военных наблюдателей Организации Объединенных Наций (помимо 5, которые уже размещены) вместе с вспомогательным гражданским персоналом минимальной численностью. Я указал, что усиленная таким образом МООННГ была бы в состоянии лучше заниматься выяснением фактической обстановки на месте, а также планированием и подготовкой для дальнейшего увеличения ее численности, если результаты следующего раунда переговоров, начало которого запланировано на 11 января, дадут на то основания.

94-04150.R 250194 250194

/...

4. В резолюции 892 (1993) от 22 декабря 1993 года Совет Безопасности санкционировал поэтапное размещение дополнительно до 50 военных наблюдателей в составе МООННГ и просил меня информировать Совет об обязанностях новых наблюдателей, которые будут размещены сверх

первоначальных 10 наблюдателей, упомянутых в моем письме (S/26901). Совет также выразил свою готовность провести обзор существующего мандата МООННГ с учетом любого прогресса, достигнутого в направлении содействия всеобъемлющему политическому урегулированию, и в свете моего доклада, подлежащего представлению в конце января 1994 года. Совет указал, что в этом докладе должны быть отражены, в частности, конкретные мероприятия, которые будет проводить МООННГ, перспективы работы этой миссии и предполагаемые расходы в свете обстановки на месте и хода переговоров.

А. Политические усилия

5. После подписания 1 декабря 1993 года Меморандума о понимании (S/26875) мой Специальный представитель в Грузии посол Эдуард Бруннер выступил в качестве председателя на втором раунде переговоров, проходившем с 11 по 13 января 1994 года в Женеве. В переговорах участвовали две стороны в конфликте, Российская Федерация в своем качестве содействующей стороны и представитель Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). В них также участвовали представители Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

6. 13 января представители абхазской и грузинской сторон подписали коммюнике, текст которого впоследствии был препровожден Совету правительством Грузии (S/1994/32). На следующий день, 14 января, представители обеих сторон продолжили обсуждение проекта четырехстороннего соглашения о репатриации, подготовленного УВКБ. Это соглашение закладывает основу для разработки детальных процедур в отношении добровольного возвращения беженцев и перемещенных лиц в места их постоянного проживания в Абхазии. Ожидается, что до конца января это соглашение будет подписано обеими сторонами и представителями Российской Федерации и УВКБ.

7. В коммюнике отмечалось, что положения Меморандума о понимании в основном выполняются. Был произведен обмен пленными в соответствии с принципом "всех на всех", представители УВКБ совершили первую подготовительную поездку, а 15 и 16 декабря 1993 года в Москве было проведено совещание группы экспертов для подготовки рекомендаций в отношении политического статуса Абхазии. Однако в то же время было отмечено, что никем не контролируемые вооруженные группы продолжают совершать акты грабежа и насилия, а работа по поиску пропавших без вести и погибших в результате боевых действий в сентябре и октябре 1993 года еще не началась.

8. Обе стороны вновь подтвердили свое обязательство не применять силу или угрозу силой по отношению друг к другу. Они также согласились с тем, что развертывание полномасштабной операции по поддержанию мира в Абхазии будет способствовать созданию благоприятных условий для достижения дальнейшего прогресса на пути к политическому урегулированию и практическому осуществлению соглашений. Они выступили с дополнительными заявлениями по военным аспектам, на которых я остановлюсь ниже, в разделе настоящего доклада, посвященном МООННГ.

9. В коммюнике обе стороны признали, что главной целью является всеобъемлющее политическое урегулирование конфликта и что любые усилия способствуют ее достижению. После состоявшегося в Москве 15 и 16 декабря 1993 года первого совещания экспертов, посвященного обсуждению вопросов о политическом статусе Абхазии, будет проведено второе совещание, которое также пройдет в Москве и начнется 8 февраля 1994 года.

10. С целью подчеркнуть важность вопроса об определении политического статуса для Абхазии, приемлемого для обеих сторон, в коммюнике Организация Объединенных Наций, СБСЕ и Российская Федерация призвали стороны исходить из необходимости соблюдения территориальной целостности Грузии и всемерно защищать интересы всего многонационального населения Абхазии, что представляет собой основополагающие принципы достижения всеобъемлющего урегулирования. Заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам г-н Маррак Гульддинг, принимавший участие в ряде заседаний второго раунда переговоров, от моего имени лично довел эти соображения до сведения руководителей грузинской и абхазской делегаций.

11. В коммюнике сообщается о достигнутой договоренности провести третий раунд переговоров 22 февраля 1994 года в Москве или Женеве.

12. 21 января в Париже я обстоятельно обсудил положение в Абхазии с Его Превосходительством г-ном Эдуардом Шеварднадзе, главой государства Республики Грузия. В ходе этих обсуждений он настоятельно призвал меня рекомендовать как можно скорее расширить военное присутствие Организации Объединенных Наций в Абхазии.

В. Беженцы и перемещенные лица

13. УВКБ считает, что по причине боевых действий Абхазию покинули примерно 300 000 человек, которые сейчас либо находятся в качестве перемещенных лиц в отдельных районах Грузии, либо в качестве беженцев перебравшись в другие страны. В настоящее время уже зафиксировано небольшое число случаев спонтанного возвращения, однако достаточная безопасность пока еще отсутствует, что не способствует массовому возвращению населения. Тем временем присутствие на территории Грузии около 250 000 перемещенных лиц создает крупные социальные, экономические и политические проблемы. Среди перемещенных и обездоленных людей все громче раздаются требования создать условия для их возвращения в свои дома.

14. По мнению УВКБ, которое я разделяю, возвращение беженцев и перемещенных лиц зависит от восстановления безопасных условий для гражданского населения в Абхазии. Хотя восстановление гражданского правопорядка является, главным образом, задачей местных органов полиции, в нынешних обстоятельствах от беженцев и перемещенных лиц нельзя ожидать уверенности в том, что они не станут объектами нападений с целью мести и жертвами новых вспышек насилия. Широкомасштабное присутствие третьей стороны помогло бы уменьшить страх и обеспечить некоторые гарантии безопасности. В коммюнике от 13 января стороны в конфликте отметили, что они просят Организацию Объединенных Наций и Российскую Федерацию оказать им помощь в создании безопасной обстановки, способствующей возвращению беженцев и перемещенных лиц.

15. С этой целью стороны в конфликте договорились создать специальную комиссию по беженцам, в состав которой будут входить представители сторон, Организации Объединенных Наций (т.е. УВКБ) и Российской Федерации и которая приступит к работе 25 января 1994 года. Кроме того, стороны договорились начать 10 февраля осуществление поэтапного процесса возвращения беженцев и перемещенных лиц в Абхазию, и в первую очередь в район Гали, примыкающий к реке Ингури. Для того чтобы эта деятельность осуществлялась успешно и чтобы УВКБ имело возможность оказать содействие в возвращении людей в свои дома, будет необходимо заблаговременно принять меры в целях стабилизации обстановки на местах. Стороны, которые поддерживает Российская Федерация, считают, что оптимальным путем достижения этой цели было бы размещение в регионе вооруженных сил третьей стороны.

16. Хотя в коммюнике были установлены конкретные даты, представители УВКБ в ходе дискуссии дали ясно понять, что прогресс в деле возвращения беженцев будет зависеть от предварительного создания условий, гарантирующих достаточную безопасность.

С. Экономические вопросы

17. В коммюнике грузинская и абхазская стороны выразили заинтересованность в том, чтобы не позднее 15 февраля была создана международная комиссия по оказанию содействия экономическому восстановлению в Абхазии с участием международных и национальных организаций. В число ее первоочередных задач, как отмечалось в коммюнике, должно входить восстановление объектов жизнеобеспечения, транспортных коммуникаций, аэропортов, мостов и тоннелей.

Д. МООННГ и военные вопросы

18. Обе стороны обратились в Совет Безопасности с просьбой при очередном рассмотрении деятельности МООННГ соответственно расширить ее мандат, в частности, поручить ей "контроль за невозобновлением боевых действий" в зоне конфликта. Далее в соответствующей части коммюнике говорится следующее:

"... Стороны вновь высказались за размещение в зоне конфликта миротворческих сил Организации Объединенных Наций или иных сил, санкционированных Организацией Объединенных Наций. Они выразили обоюдное согласие на использование в составе таких сил российского воинского контингента.

После размещения, в соответствии с решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в зоне конфликта дополнительного числа международных наблюдателей и прибытия миротворческих сил Стороны осуществят в течение пяти дней отвод всех вооруженных формирований с оружием и боевой техникой от реки Ингури и других возможных рубежей активного противостояния в зоне конфликта на расстояние, которое будет определяться командованием миротворческих сил и МООННГ по согласованию со сторонами. Одновременно в образовавшиеся зоны войдут международные наблюдатели и миротворческие силы.

Будет осуществлено полное разоружение и вывод всякого рода добровольческих формирований и отдельных лиц, прибывших для участия в конфликте. В местах перехода по реке Псоу допускаются инспекции международных наблюдателей".

19. До настоящего времени обязанности и деятельность МООННГ ограничивались мандатом, описанным в пункте 1 выше. Базируясь в Сухуми, МООННГ, численность которой по состоянию на 24 января составляла 20 военных наблюдателей, осуществляла мобильное патрулирование в большинстве районов Абхазии. Участники Миссии поддерживали связь с местными воинскими контингентами, и их присутствие обычно приветствовалось оставшимся в этих районах населением. В Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в Нью-Йорк ежедневно направлялись оперативные сводки, в которых МООННГ сообщала о своей деятельности в военной области и о своих контактах с абхазскими политическими органами. Главный военный наблюдатель, бригадный генерал Йохан Видегор (Дания) присутствовал при обмене военнопленными 19 декабря 1993 года.

20. Вместе с тем, будучи безоружными, участники МООННГ не имели возможности свободно действовать в районе реки Ингури и в Гальском районе по причине отсутствия безопасности вследствие присутствия не имеющих мест постоянного базирования неконтролируемых банд и близости рубежей потенциального противостояния. Следует напомнить, что, хотя со времени боев в сентябре/октябре 1993 года обе стороны неофициально соблюдают прекращение огня, формального соглашения о прекращении огня заключено не было, если не считать меморандума о понимании от 1 декабря, в котором они обязались не применять силу и не прибегать к угрозе ее применения друг против друга.

Е. Замечания

21. Корни этого конфликта уходят в далекое прошлое. Его всеобъемлющее урегулирование будет непростой задачей. Более того, боевые действия, нарушения прав человека и многочисленные случаи грабежей и нанесения материального ущерба, имевшие место с 1992 года, стали причиной возникновения глубокой вражды между двумя сторонами. Поэтому не следует удивляться тому, что переговоры в целях определения приемлемого политического статуса для Абхазии потребуют времени. С учетом того, что жестокие бои начались в августе 1992 года, и с тех пор боевые действия дважды возобновлялись, нынешнее прекращение огня, не основанное на письменном соглашении, не является устойчивым. Я полагаю, что во избежание еще одного столкновения и в интересах создания условий для оказания гуманитарной помощи и репатриации, а также для установления прочного мира целесообразно продлить присутствие Организации Объединенных Наций в этом районе. Делая подобный вывод, я также учитывал тот факт, что трения и конфликтные ситуации в новых независимых государствах бывшего Советского Союза оказывают большое влияние на региональную стабильность и международный мир и безопасность. Они в такой же степени заслуживают внимания Организации Объединенных Наций, как и ситуации в других регионах.

22. Если в этих обстоятельствах Совет Безопасности решит, что более широкое международное военное присутствие в Абхазии целесообразно как для укрепления режима прекращения огня, так и создания условий для возвращения беженцев и перемещенных лиц, то это присутствие могло бы быть обеспечено в нескольких возможных формах. Две такие формы, в частности, обсуждались с моим Специальным представителем и с группой государств-членов, именующих себя "друзьями Грузии". Эти два варианта сводятся к следующему:

а) вариант 1. Совет мог бы создать традиционные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира под командованием и управлением Организации, которые

первоначально действовали бы в Гальском районе и в районах рек Ингури и Псоу, имея целью обеспечение эффективного разъединения сил, наблюдение за разоружением и выводом вооруженных формирований и содействие своим присутствием в качестве нейтральной стороны в Гальском районе созданию условий, благоприятствующих возвращению беженцев и перемещенных лиц. Российская Федерация распространила неофициальный документ с предложением о развертывании подобной операции. По ее предварительным подсчетам, чтобы быть эффективными, такие силы должны насчитывать порядка 2500 военнослужащих. В соответствии с обычной практикой Организации Объединенных Наций эти силы были бы многонациональными, доля военнослужащих из какой-либо одной страны не превышала бы трети от общей численности личного состава;

b) вариант 2. Совет мог бы санкционировать создание многонациональных вооруженных сил, не находящихся под командованием Организации Объединенных Наций и состоящих из контингентов, предоставленных заинтересованными государствами-членами, включая Российскую Федерацию, для выполнения функций, описанных в варианте 1 выше. МООННГ была бы сохранена, и на нее были бы возложены задачи наблюдать за действиями многонациональных сил, поддерживать контракты с местными властями в Абхазии и следить за развитием событий на местах. Для того чтобы МООННГ могла выполнять эти функции, страны, выделяющие контингенты в состав многонациональных сил, должны были бы представить Организации Объединенных Наций информацию о концепции операций этих сил, структурах командования и управления, развертывании, правилах, регулирующих применение оружия, и т.д. В характере функционирования этих многонациональных сил, без сомнения, нашли бы отражение принципы в отношении таких сил в регионе СБСЕ, установленные в решениях Совета СБСЕ в Риме 1 декабря 1993 года (S/26843), а именно: уважение суверенитета и территориальной целостности; согласие сторон; беспристрастность; многонациональный характер; четкий мандат; транспарентность; органическая связь с процессом политического разрешения конфликта; а также наличие плана упорядоченного вывода. В соответствии с этим вариантом численность персонала МООННГ зависела бы в первую очередь от развертывания и деятельности многонациональных сил. По предварительным оценкам, потребовалось бы до 200 военных наблюдателей плюс необходимый вспомогательный гражданский персонал.

23. Совет Безопасности в резолюции 881 (1993) четко указал, что его позиция в отношении усилий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Абхазии будет во многом зависеть от достижения значительного прогресса на пути к политическому урегулированию. До настоящего времени прогресс в этой области был ограниченным, хотя тот факт, что между сторонами начались прямые переговоры, является важным шагом вперед. В соответствии со своей нынешней позицией грузинская сторона заявила о готовности рассмотреть вопрос о предоставлении Абхазии широкой автономии в пределах сохраняющей свою территориальную целостность Грузии. Мой Специальный представитель и его коллеги обратили внимание обеих сторон на то, что для такого решения существует широкий круг возможных вариантов. Однако абхазская сторона до настоящего времени не желает согласиться с такой возможностью, и ее руководство настаивает на полной независимости. В ходе переговоров мой Специальный представитель, которого поддержали представители Российской Федерации и СБСЕ, недвусмысленно заявил, что ни одно образование, пытающееся изменить международные границы при помощи силы, не будет признано международным сообществом. И наоборот, достигнутое путем свободных переговоров решение, основанное на предоставлении Абхазии автономии и одобренное на референдуме в присутствии международных наблюдателей после возвращения в места постоянного проживания многонационального по составу населения, получит полную международную поддержку.

24. В этих обстоятельствах я рекомендую Совету принять решение о сохранении нынешнего мандата МООННГ и ее численности, составляющей до 55 наблюдателей, на ограниченный период

до 15 марта 1994 года, с тем чтобы предоставить время для продолжения консультаций и, в частности, для того чтобы стороны могли продемонстрировать свою готовность к достижению значительного прогресса в решении политических вопросов. Продление мандата до 15 марта 1994 года позволит Совету Безопасности принять необходимые решения о будущей деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Абхазии с учетом результатов третьего раунда переговоров, который должен начаться 22 февраля 1994 года. Я представлю в максимально короткие сроки добавление к настоящему докладу с информацией о финансовых последствиях продления мандата МООННГ.

25. С учетом результатов моих бесед с г-ном Шеварднадзе в Париже я поручил моим сотрудникам изучить вместе с Главным военным наблюдателем МООННГ вопрос о целесообразности дальнейшего увеличения численности МООННГ сверх 55 наблюдателей. Если для дополнительных наблюдателей можно будет определить полезную задачу, то я, возможно, пожелаю рекомендовать Совету подобное увеличение.

26. Откладывая вынесение рекомендации по вопросам существа, я осознаю неустойчивость нынешнего прекращения огня и то, что это обуславливает задержки с началом организованного возвращения беженцев и перемещенных лиц. В связи с этим я призываю обе стороны проявлять максимальную сдержанность и начать на техническом совещании в Москве 8 февраля и на третьем раунде переговоров, который откроется позднее в том же месяце, обсуждение существа вопроса о будущем политическом статусе Абхазии. Я знаю, что я могу также рассчитывать на то, что Российская Федерация, имеющая свои войска в Абхазии, сделает все возможное для обеспечения сохранения мирных условий в течение этого переходного этапа. В этом контексте я хотел бы официально выразить признательность российскому правительству за содействие и поддержку, оказанные им моему Специальному представителю в его усилиях по содействию достижению сторонами прочного урегулирования своего конфликта.
